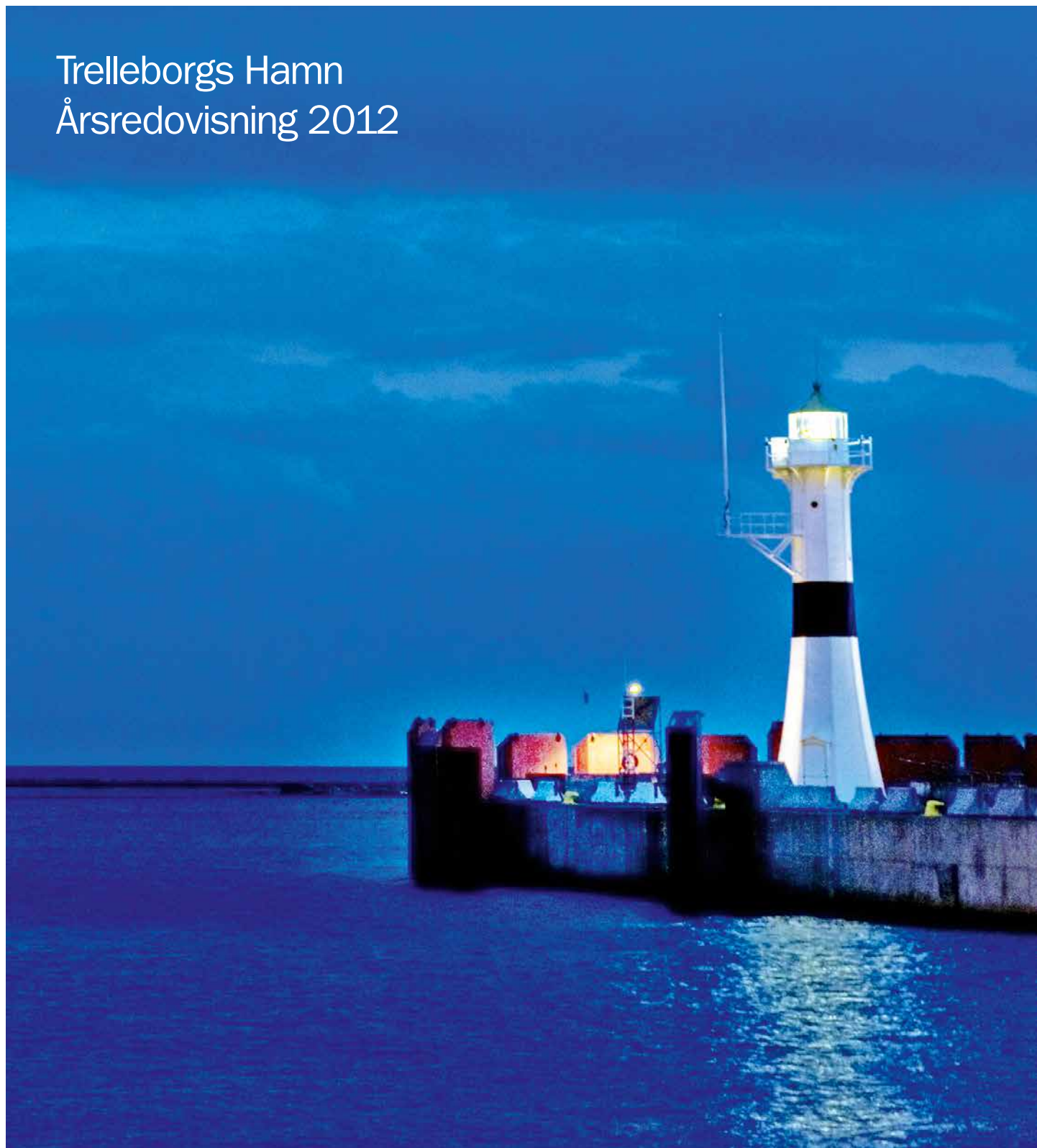


Trelleborgs Hamn Årsredovisning 2012



Innehåll

3 Ett händelserikt år

4 Ett år av utmaningar och utveckling

5 Förvaltningsberättelse

9 Resultaträkning

10 Balansräkning

12 Kassaflödesanalys

13 Tilläggsupplysningar

16 Revisionsberättelse

17 Granskningsrapport

18 Styrelse



Ett händelserikt år

Det har varit ett mycket händelserikt år för Trelleborgs Hamn. En svag utveckling på marknaden har lett till volymminskningar på flera linjer. Trots det kan vi vara nöjda med årets resultat. Vi kan även glädjas åt en rad beslut kring miljöåtgärder och utbyggnad samt höjdpunkter som Hamnens Dag och 150-årsjubileet.

Marknad och ekonomi

Konjunkturen har varit besvärlig och vi har fått känna av volymminskningar. De östeuropeiska ekonomierna står sig dock betydligt bättre än de västeuropeiska, vilket har inneburit att främst Polentrafiken har ökat starkt.

Hamnen har fördelen att ha fyra starka partnerhamnar på andra sidan Östersjön; Travemünde, Sassnitz, Rostock och Swinoujscie. Var och en stödjer sina kunders behov av effektiv hamnverksamhet med många goda anslutningsmöjligheter och servar i respektive transportkorridor – allt från östra Europa till den västligaste delen.

Förändringar har skett i tågtrafiken till och från hamnen. För att stimulera denna har beslut tagits att starta en egen rangering, och därmed erbjuda marknaden ökad effektivitet.

Trots den svaga konjunkturen kan vi se med tillfredsställelse på årets resultat. Det är glädjande att all personal verkligen har strävat mot samma mål.

Kunder

Stena Line har köpt den tyskägda delen av Scandlines linjer till Sassnitz och Rostock. Linjen byter nu namn till Stena Line. Vi ser mycket positivt på att Stena Line går in som huvudägare av linjerna.

EU

Trelleborgs Hamn har sedan många år fått EU-bidrag för att förbättra hamnen. De senaste sju åren har bolaget erhållit över 70 miljoner kronor i bidrag. Hamnen är även en av fem hamnar i Sverige som av EU utpekats som TEN-T Core Network-hamn, vilket är oerhört viktigt för att i framtiden kunna få maximalt bidrag, för fortsatt utveckling.

Ägarna

Bolaget har under året fått nya ägardirektiv som bland annat innebär en förändring av uppdraget, främst avseende miljön. Hamnen ska, som ett av de största och mest betydande trafikstråken i Sverige, utveckla och tillhandahålla rationella hamn- och logistiktjänster. Styrelsen har tagit flera beslut för att uppnå dessa krav och här kan utbyggnaden av hamnen, som beräknas

vara klar 2013, ses som det viktigaste. Under året har även beslut fattats om att bygga färjeläge 10, vilket innebär att hamnen kommer kunna ta emot upp till 240 meter långa fartyg.

I de nya ägardirektiven finns också miljökrav enligt följande;

”Bolaget ska medverka till en långsiktig hållbar utveckling genom att i alla verksamheter föra ett integrerat, proaktivt miljöarbete som syftar till att minimera negativ miljöpåverkan. Genom sitt miljöledande arbete ska bolaget skapa förutsättningar för att driva Östersjöns klimatsmartaste hamnverksamhet.”

Styrelsen har beslutat att kunna ta emot allt spillvatten från färjorna, att tillhandahålla el till fartygen vid kaj samt att filtrera allt dagvatten i dagvattenbrunnar inom hamnområdet för att fånga upp eventuellt oljespill och andra föroreningar från lastbilstrafiken. Hamnen ska vara Östersjöns vänligaste, effektivaste och klimatsmartaste hamn.

De nya ägardirektiven har inneburit att styrelsen utökats med sju suppleanter. För att ytterligare effektivisera styrelsearbetet har även tre utskott bildats; finans-, infrastruktur- och marknadsutskott, samt dessutom ett presidium.

Trelleborgaren

Att vara transparent och informativ är viktigt för ett helägt kommunalt bolag. Hamnens Dag gick av stapeln den 1 september och var en stor succé. Trelleborgaren erbjöds bland annat möjlighet att se hamnen från sjösidan och ta del av utbyggnadsplanerna. Under året har en webbkamera installerats så att alla kan följa hamnverksamheten i realtid, via bolagets hemsida. Hamnen firade även 150 år i samband med årets transportkonferens.

Framtiden

De nya svaveldirektiven som träder i kraft 2015 kommer sannolikt att förändra färjetrafiken i Östersjön. Här gäller det för hamnen att vara beredd. Trelleborg har ett gynnsamt geografiskt läge med relativt korta distanser till hamnarna på andra sidan Östersjön.

Bolaget har även ett par viktiga utmaningar på ”hemmaplan” framför sig. Den kanske viktigaste är att slutföra hamnutbyggnaden med infart österifrån, ett nytt truck- och logistikcentrum samt realisera byggandet av Sjöstaden. Dessa omfattande projekt kräver sin tid. För styrelsen är det viktigt att fokusera på detta när vi tar beslut, för att sträva mot målet.

Jan Isaksson, styrelseordförande i Trelleborgs Hamn AB

Ett år av utmaningar och utveckling

Ännu ett intressant och händelserikt år för Trelleborgs Hamn kan läggas till handlingarna.

Den svenska sjöfarten står inför betydande utmaningar när det gäller konkurrenskraft samt miljö- och säkerhetskrav. Svenska hamnar verkar i en konkurren utsatt internationell miljö, där inte bara andra transportslag, utan också utländska hamnar, konkurrerar om affärerna.

Sjöfarten spelar en betydelsefull roll i det svenska transportsystemet. Enorma handelsströmmar korsar alla hav för att hamna i våra butikshyllor, fabriker och hem. Inget annat transportslag kan bära motsvarande volymer gods på ett så kostnads- och energieffektivt sätt.

Hamnarna är Sveriges i särklass viktigaste transportnav, de står för nästan 95 procent av den totala volymen av all import och export till och från Sverige. Det gör hamnarna avgörande för svensk exportindustri, inte minst för basindustrin. Om man lyssnar på debatten om en fast förbindelse över Danmark och Fehmarn Bält, skulle man kunna tro att Danmarksleden har merparten av godset. Så är inte fallet.

Från politiskt håll behövs en större förståelse för sjöfartens och hamnarnas betydelse och de villkor som de verkar under. Hamnarna är en avgörande del av Sveriges infrastruktur och bör behandlas som andra transportslag.

I Trelleborgs Hamn anser vi att det ska råda konkurrensneutralitet mellan de olika transportslagen, och framförallt mellan en fast förbindelse och ett sjöalternativ mellan Sverige och Europa. Tyvärr gör det inte det. Ett exempel är höga farledsavgifter som belastar godset över bland annat Trelleborgs Hamn.

Hamnen möter kundernas krav

En framtida utmaning som väntar Trelleborgs Hamn och andra hamnar, är de nya reglerna för hur mycket svavel sjöfarten får släppa ut i Östersjön och Nordsjön. Reglerna, som ska träda i kraft den 1 januari 2015, innebär tio gånger så hårda krav som i dag och 35 gånger så hårda krav som i resten av Europa och världen. I detta avseende har Trelleborgs Hamn en fördel då vi är den svenska hamn som ligger närmast Tyskland. Detta är en av orsakerna till den infrastrukturutveckling som pågår i hamnen.

Trelleborgs Hamn har under de gångna åren gjort omfattande investeringar i verksamheten för att möta kundernas ökade och framtida krav på tillgänglighet, leveranssäkerhet och service.



Denna utveckling är även till gagn för hela det svenska samhället – ur såväl ett ekonomiskt som ett miljömässigt perspektiv. Vi har tagit de första stegen på en resa full av utmaningar – men mycket arbete återstår innan hamnen är klar.

Ljuspunkter trots instabil ekonomi

Den ekonomiska situationen har under hela året varit instabil, vilket även har påverkat volymerna via hamnen. Det är dock glädjande att vi har haft en stark utveckling för transportererna till Polen där vi har ökat våra marknadsandelar.

Vi hade för hela året en ökning av godsvolymen på 11,8 procent till Polen och en minskning på 6,6 procent till Tyskland. Den totala godsvolymen minskade med 1 procent och antalet lastbilar minskade totalt med 1,6 procent. Antalet järnvägsvagnar minskade med 434 jämfört med 2011.

I november arrangerade hamnen en uppskattad och välbesökt transportkonferens under temat "Environment provides Efficiency" (Hållbar miljö medverkar till effektivitet). Cirka 160 personer deltog, vilket var det hittills största antalet deltagare på de årliga konferenserna.

Under året godkände EU ett MoS-projekt, "Motorway of the Sea" – ett projekt som vi ansökt om bidrag för, tillsammans med TT-Line samt hamnarna i Rostock och Travemünde.

I september fyllde hamnen 150 år. Detta firades och uppmärksammades på flera olika sätt.

Tommy Halén, verkställande direktör

Förvaltningsberättelse

Styrelsen och verkställande direktören för Trelleborgs Hamn AB (org.nr 556008-2413) avger härmed följande årsredovisning för räkenskapsåret januari–december 2012.

Ägarförhållanden

Trelleborgs Hamn AB ägs sedan 2005-01-05 i sin helhet av Trelleborgs kommun.

Ägardirektiv

Trelleborgs kommuns ägardirektiv till Trelleborgs Hamn AB är: "Bolaget skall genom tillhandahållande och utveckling av rationella hamn- och logistik tjänster vara en av Sveriges ledande hamnar för godshantering och fortsätta att skapa goda förutsättningar för aktörerna inom färjetrafiken. För att bibehålla och stärka sin position skall målsättningen vara att utveckla hamnen till en av Skandinavien effektivaste hamnar."

Affärsidé

Trelleborgs Hamn AB skall erbjuda sina kunder – direkta såväl som indirekta – en effektiv och rationell gods- och terminalhantering. Trelleborgs hamn skall härigenom vara en av svensk industris viktigaste länkar till och från Europamarknaderna.

Verksamhet

Trelleborgs Hamn AB bedriver hamn- och terminalverksamhet i Trelleborgs Hamn. Trelleborgs Hamn är Skandinavien största Ro-Ro-hamn och näst största hamn i Sverige avseende godsvolymer.

Bolaget äger sedan 2005 hamnanläggningen med tillhörande fastigheter. Det innebär att bolaget förutom löpande drift och underhåll även ansvarar för utveckling av och investeringar i hamnen.

Bolagets verksamhet är uppdelad i tre områden; hamn, hantering och fastighetsförvaltning.

Vid utgången av 2012 har Trelleborgs Hamn fem färjeförbindelser, en till Sassnitz, två till Rostock, en till Travemünde samt en till Swinoujscie. 13 Ro-Pax-fartyg upprätthåller trafiken på linjerna. I övrigt tillhandahåller hamnen hantering av spannmål, gödning, olja, styrén samt lagerhållning i egen terminal.

Väsentliga händelser

Utbyggnaden av vågbrytare har efter start 2011 fortsatt plan enligt. All sten, 600 000 ton, som ska användas till vågbrytarna är på plats. Stenen fraktades till hamnen främst sjövägen.

Inom samma entreprenad har muddring i den nya hamnbassängen inletts. Massorna används sedan som utfyllnad av mark söderut mellan de nya vågbrytarna och fastlandet.

Under 2012 erhöles tillstånd från ägaren att påbörja utbyggnad av kaj 10. Kommunen åtog sig att gå i borgen för nya lån till detta. Syftet med utbyggnaden enligt "Vision 2010/2015" är att möta marknadens krav på längre och bredare fartyg. Med större vändbassäng och fördjupad inseglingränna ökar säkerheten för fartygen. Samtidigt kan reningsverk sättas på fartygen för en bättre miljö. Under året godkändes EU-ansökan till MoS Green Bridge, ett projekt som Trelleborgs Hamn driver i samarbete med TT-Line samt hamnarna i Lübeck och Rostock. Projektet syftar till att minska utsläpp och miljöpåverkan för hamnen och dess kunder.

Projektet Green EFFORTS startade i januari 2012, med målet att reducera energiförbrukningen samt förbättra energimixen i hamnen genom fokus på CO₂-utsläpp. Energibesparingar och lönekostnader i samband med planering av projektet ersätts till viss del i detta projekt.

Arbetet inom CleanShip-projektet fortgår med att ta fram rekommendationer till gagn för miljön. Vid årsskiftet hade tre delredovisningar godkänts av totalt sex delar.

MoS Königslinie har under 2012 avslutats, sista utbetalningsbidraget från EU är mottaget.

I enlighet med miljödomen, i samband med utbyggnaden, har spillvattenmottagning färdigstälts och dagvattenrening kommer att färdigställas under 2013.

I september anordnades "Hamnens Dag" för tredje året. Syftet är att ge allmänheten inblick i verksamheten. Ett informationstält om hamnen och dess planer fanns tillgängligt och rundtur med buss i hamnområdet anordnades. Nytt för i år var en båt Rundtur inom hamnbassängen. Scandlines, TT-Line, Jonab, PWC, Polisen, Tullverket, Räddningstjänsten, Green Cargo, Svenska Sjöräddningssällskapet med flera deltog i årets välbesökta arrangemang.

Sedan 2000 har en internationell transportkonferens anordnats. Årets konferens blev den största hittills med närmare 160 deltagare. Temat var hur miljön påverkar till effektivitet. I samband med detta firades även hamnens 150-årsjubileum.

I december startades ett nytt verksamhetsområde i hamnen, i form av tåggrängering.

Trafikutveckling och godsvolymer

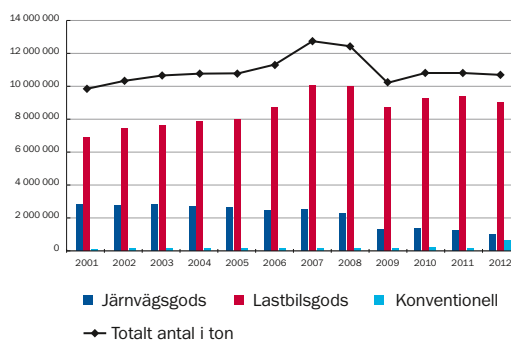
Godstrafiken via Trelleborgs Hamn uppgick 2012 till 10,8 miljoner ton gods, vilket är i samma nivå som 2011.

Under 2012 passerade 613 000 lastbilsheter (-3,3%) med 9,1 miljoner ton export- och importgods (-3,6%) samt 36 000 järnvägsvagnar (-1,2%) med 1,0 miljoner ton gods (-18,7%) Trelleborgs Hamn. I Nyhamnen hanterades 620 000 ton konventionellt gods (+297,7%). I denna volym ingår lossning av sten med 458 000 ton. Exkluderat stenen hanterades 162 000 ton konventionellt gods (+4,3%). Kombitrafiken uppgick till 28 000 enheter (-45,2%).

Antalet passagerare i personbilar, bussar, husvagnar och tåg samt gångpassagerare uppgick till 1,5 miljoner (-1,6%).

Verksamheten i logistikcentrat "Cargo Terminal" hanterade 67 000 ton under 2012, en nedgång med 14% jämfört med 2011. Minskningen beror främst på att kunder inom pappersindustrin valt andra distributionsvägar samt övergått till egen lagerhållning.

GODSTON 2001–2012



NYCKELTAL	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006
Nettoomsättning (tkr)	191 885	202 851	198 231	189 966	196 255	179 579	159 322
Rörelseresultat (tkr)	39 542	40 258	36 263	30 614	44 247	39 712	36 173
Resultat efter finansiella poster (tkr)	17 434	20 498	20 228	11 540	20 438	24 606	25 754
Årets resultat (tkr)	87	1 295	1 808	2 523	1 735	1 246	2 092
Vinstmarginal (%)	9,1	10,1	10,2	6,1	10,4	13,7	16,2
Avkastning på totalt kapital (%)	4,8	5,3	4,7	4,0	6,1	6,4	6,9
Avkastning på eget kapital (%)	12,5	16,3	18,0	11,0	21,9	31,8	43,4
Soliditet (%)	16,2	17,5	15,5	13,7	13,0	11,2	12,2
Kassalikviditet (%)	62,1	75,8	68,6	73,8	138,6	350,4	164,8
Investeringar (tkr)	185 183	34 517	29 178	62 156	159 444	94 400	114 245
Omsättning per anställd (tkr)	1 599	1 649	1 625	1 570	1 583	1 575	1 569
Medeltal anställda	120	123	122	121	124	114	103

Definitioner

VINSTMARGINAL: Resultat efter finansiella poster i procent av nettoomsättningen.

AVKASTNING PÅ TOTALT KAPITAL: Rörelseresultat med tillägg för räntetäkter, i procent av genomsnittlig balansomslutning.

AVKASTNING PÅ EGET KAPITAL: Resultat efter finansiella poster i procent av genomsnittligt justerat eget kapital.

JUSTERAT EGET KAPITAL: Eget kapital inklusive 73,7% av obeskattade reserver.

SOLIDITET: Justerat eget kapital i procent av balansomslutningen.

KASSALIKVIDITET: Omsättningstillgångar i procent av kortfristiga skulder.

Ekonomiskt utfall

Nettoomsättningen för 2012 uppgick till 191 885 tkr, en minskning med 10 966 tkr eller 5,4% jämfört med 2011. Rörelsens intäkter uppgick till totalt 197 513 tkr.

Rörelsens kostnader inklusive avskrivningar uppgick till 157 971 tkr, en minskning med 6 785 tkr eller -4,1% jämfört med 2011.

Rörelseresultatet uppgick till 39 542 tkr (40 258 tkr). Resultat efter finansiella poster uppgick till 17 434 tkr (20 498 tkr) och årets resultat till 87 tkr (1 295 tkr).

Fordran på koncernkontot var vid årsskiftet 26 235 tkr, vilket är 9 718 tkr högre än vid föregående årsskifte. Strax före årsskiftet erhöles ett EU-bidrag för avslut av MoS Königslinie om 12,3 mkr. Utbyggnaden av hamnen enligt "Vision 2005" har bolaget finansierat genom lån i EIB. Lånet uppgick på balansdagen till 397 mkr (413 mkr). För att finansiera köpet av hamnanläggningen 2005 beviljades bolaget ett lån av Trelleborgs kommun som på balansdagen uppgick till 107 228 tkr (120 916 tkr). Utbyggnad av nya vågbrytare enligt "Vision 2010/2015" har finansierats genom lån hos Kommuninvest och SEB.

De totala investeringarna uppgick till 185 183 tkr (34 517 tkr), varav inköp av markanläggningar 4 034 tkr, maskiner och inventarier 798 tkr samt nedlagda kostnader i pågående investeringar 180 351 tkr. Pågående investeringar avser främst kostnader för nya vågbrytare, elanslutning, dagvattenrening och spillvattenmottagning. Under året har pågående investeringar, som hiss och trapphus FL2 ost, järnvägsspår till Kockums Industrier och rivning av FL7 med ny planläggning, färdigställts.

På balansdagen uppgick bolagets materiella anläggningstillgångar till 817 722 tkr (675 967 tkr) och immateriella anläggningstillgångar till 34 199 tkr (36 636 tkr).

Risker

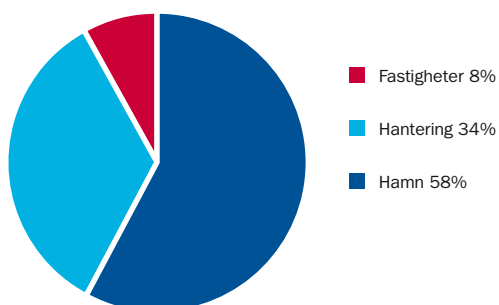
Omsättningen i hamn- och hanteringsverksamheten påverkas av konjunktursvängningar då bolaget har ett fåtal kunder som står för huvuddelen av omsättningen. För att reducera konjunkturkänslighet har bolaget konstruerat avtal med fasta delar och rörliga volymbaserade delar. Antal enheter är grunden till omsättningen. Intäkterna 2012 minskade med 5,4% då volymerna generellt gick ner. Även kundtapp inom kombihanteringen påverkade negativt. Hantering i form av drag minskade med 8,1% och hantering i form av lyft med 45,2%. Hantering på Cargo Terminal, som under 2012 utgjorde cirka 4,0% av bolagets totala omsättning, minskade med 14,4%.

Bolaget har lån som på balansdagen uppgick till 673 894 tkr (554 250 tkr). Nya lån har lyfts om 150 mkr till utbyggnaden av nya vågbrytare enligt "Vision 2010/2015". Genomsnittlig kapitalbindning för lånen är 9,43 år. Räntebindningen uppgår till 8,52 år och har ökat då räntorna säkrats genom swapar för att kunna möta eventuella svängningar i ränteutvecklingen.

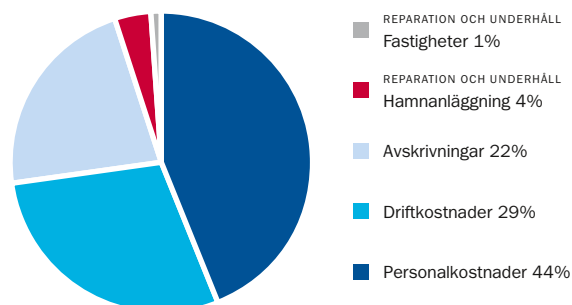
Personal

Antalet tillsvidareanställda i bolaget var vid årets slut 103 (108), varav 6 (6) kvinnor. Medelantalet anställda var 120 (123). Personalomsättningen har ökat till 7% (5%). Sjukfrånvaron var 3,06% vilket är en minskning jämfört med 2011 då den uppgick till 3,59%. De anställdas medelålder var 48 år vid utgången av 2012 (47 år). För att möta volymnedgångarna inom kombihanteringen varslades i januari personal om uppsägning. Sju personer lämnade sin fasta anställning i maj för att gå över till timanställning vid behov.

NETTOOMSÄTTNING 2012



RÖRELSENS KOSTNADER 2012



Kvalitet och säkerhet

Trelleborgs Hamn arbetar enligt ett integrerat verksamhetsledningssystem som är certifierat mot kvalitetsledningsstandarden ISO 9001:2008 och miljöledningsstandarden ISO 14001:2004.

Hamnen är även certifierad enligt ISPS-koden (International Ship and Port Facilities Security Code) sedan 2004. Denna omfattar ett internationellt regelverk för hamn- och sjöfartsskydd.

Miljö

VERKSAMHETSTILLSTÅND

Trelleborgs Hamn bedriver verksamhet som är tillståndspliktig enligt miljöbalken. Tillståndsplikten avser bolagets hamnverksamhet som medger fartygstrafik med en bruttodräktighet överstigande 1 350 GT (gross tonnage). Gällande verksamhets-tillstånd erhöles 2010.

Det ställs omfattande miljökrav på verksamheten via lagar och förordningar och då i första hand i miljöbalken med tillhörande regelverk. Tillsynsmyndighet för den tillståndspliktiga delen av verksamheten är länsstyrelsen. Vad gäller miljöpåverkan som avser hälsoaspekter utövar Trelleborgs kommun tillsyn via Miljöavdelningen inom Samhällsbyggnadsförvaltningen.

MILJÖPÅVERKAN OCH MILJÖINVESTERINGAR

Miljöpåverkan relaterad till hamnens verksamhet avser främst utsläpp till luft och vatten samt buller. För att klara miljöåtaganden gentemot omvärlden, lokalt och globalt, har hamnen hjälp av ett miljöledningssystem. Detta vägleder hamnens medarbetare att på ett effektivt sätt genomföra Trelleborgs Hamns miljöprogram för att förbättra miljöprestandan och uppnå hamnens miljömål.

Under 2012 investerade Trelleborgs Hamn cirka 13 mkr i utrustning och anläggningar som är direkt kopplade till förbättrad miljöprestanda.

Framtid

I budgeten för 2013 räknar vi med att våra volymer kommer att öka med cirka 1%. Början av 2012 var vikande i volymerna men återhämtade sig en aning under andra halvan och har stabiliserats i slutet. Detta ser ut att hålla i sig även i början av 2013. Inom Hanteringen, som är den mest personalintensiva delen, kommer ny verksamhet till i form av rangering inom hamnen. Detta kommer bidra till ökad omsättning under 2013. Lågkonjunkturen har påverkat negativt men tecken till stabilisering finns och därmed möjligheter till en mindre uppgång för 2013.

Under tiden 2011–2013 bygger hamnen nya vågbrytare och större vändbassäng. Utbyggnaden är viktig för att hamnen ska kunna behålla sina kunder, uppfylla de säkerhetskrav som finns och utveckla en miljösmart hamn enligt gällande ägardirektiv. Arbetet följer plan och kommer färdigställas 2013.

Ansökan om utbyggnad av kaj 10 inom hamnbassängen har godkänts av Kommunfullmäktige. Anbudsutvärdering om prekvalificering för entreprenaden avslutas i början av året. Entreprenör väntas bli utsedd under försommaren och utbyggnad starta före sommarens slut.

Till följd av utbyggnaderna fortsätter Trelleborgs Hamn att aktivt ansöka om bidrag under 2013.

Arbeten med de godkända miljöprojekten Green EFFORTS och CleanShip fortsätter.

Hamnens målsättning att etablera tågpendlar till och från hamnen kvarstår.

Förslag till vinstdisposition

Till årsstämman förfogande står följande vinstmedel (kr):

Balanserad vinst	19 625 868
Årets vinst	86 847
	<hr/>
	19 712 715

Styrelsen föreslår att vinstmedlen disponeras så att (kr):

Utdelas	84 480
Överföres till ny räkning	19 628 235
	<hr/>
	19 712 715

Utdelningen kommer att utbetalas efter årsstämman i mars.

Styrelsens yttrande över den föreslagna utdelningen

Bolagets soliditet efter utdelning uppgår till 16,2%. Soliditeten är mot bakgrund av att bolagets verksamhet fortsatt bedrivs med lönsamhet betryggande. Likviditeten i bolaget bedöms kunna upprätthållas på en likaledes betryggande nivå.

Styrelsens uppfattning är att den föreslagna utdelningen ej hindrar bolaget från att fullgöra sina förpliktelser på kort och lång sikt, ej heller att fullgöra erforderliga investeringar. Den föreslagna utdelningen kan därmed försvaras med hänsyn till vad som anförs i ABL 17 kap 3 § 2–3 st. (försiktighetsregeln).

Resultaträkning

Belopp tkr	Not	2012	2011
Rörelsens intäkter			
Nettoomsättning	1	191 885	202 851
Övriga rörelseintäkter		5 628	2 162
Summa rörelsens intäkter		197 513	205 013
Rörelsens kostnader			
Övriga externa kostnader	2, 3	-54 652	-59 000
Personalkostnader	4, 5	-68 353	-70 912
Avskrivningar av immateriella och materiella anläggningstillgångar	6–11	-34 966	-34 843
Övriga rörelsekostnader			
Summa rörelsens kostnader		-157 971	-164 755
Rörelseresultat		39 542	40 258
Resultat från finansiella investeringar			
Ränteintäkter		382	472
Räntekostnader		-22 490	-20 232
Resultat efter finansiella poster		17 434	20 498
Skillnad mellan bokförd avskrivning och avskrivning enligt plan		-17 230	-19 000
Skatt på årets resultat		-117	-203
ÅRETS RESULTAT		87	1 295

Balansräkning

Belopp tkr	Not	2012-12-31	2011-12-31
TILLGÅNGAR			
<i>Anläggningstillgångar</i>			
Immateriella anläggningstillgångar			
Medfinansierade markanläggningar	6	3 644	3 818
Medfinansierade tekniska anläggningar	7	30 555	32 818
Materiella anläggningstillgångar			
Byggnader och mark	8	164 457	170 126
Markanläggningar	9	157 883	162 380
Tekniska anläggningar	10	275 264	283 651
Maskiner och inventarier	11	20 012	26 083
Pågående nyanläggningar	12	200 106	33 727
Finansiella anläggningstillgångar			
Kapitalförsäkring		315	191
Summa anläggningstillgångar		852 236	712 794
<i>Omsättningstillgångar</i>			
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		17 948	24 742
Skattefordringar		3 751	3 739
Övriga fordringar		4 100	763
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	13	1 725	2 327
Kassa och bank			
Underkonto kommunen	14	26 235	16 517
Kassa och bank		36	2 467
Summa omsättningstillgångar		53 795	50 555
SUMMA TILLGÅNGAR		906 031	763 349

Balansräkning

Belopp tkr	Not	2012-12-31	2011-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital	15		
Bundet eget kapital			
Aktiekapital, 24 000 st aktier		2 400	2 400
Reservfond		480	480
Fritt eget kapital			
Balanserad vinst		19 626	20 331
Årets vinst		87	1 295
Summa eget kapital		22 593	24 506
Obeskattade reserver	16	165 312	148 082
Avsättning pensioner		392	237
Skuld till kommunen		93 539	107 228
Skuld till kreditinstitut		537 667	416 667
Summa långfristiga skulder	17	631 206	523 895
Kortfristiga skulder			
Skuld till kreditinstitut		29 000	16 667
Leverantörsskulder		17 135	7 094
Skuld till kommunen		16 070	16 569
Övriga skulder		2 076	1 136
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	18	22 247	25 163
Summa kortfristiga skulder		86 528	66 629
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		906 031	763 349
Poster inom linjen			
Ansvarsförbindelser	19	8 152	13 661

Kassaflödesanalys

Belopp tkr	2012	2011
Löpande verksamhet		
Rörelseresultat	39 542	40 258
Avskrivningar	29 861	31 110
Övriga poster som ej ingår i kassaflödet	-1 867	-788
Erhållen ränta	382	472
Erlagd ränta	-22 490	-20 232
Betald skatt	-3 374	-3 374
Kassaflöde från den löpande verksamheten före förändring av rörelsekapital	42 054	47 446
<i>Förändring i rörelsekapital:</i>		
Ökning (-) Minskning (+) av kortfristiga fordringar	7 304	3 212
Ökning (+) Minskning (-) av kortfristiga skulder	7 596	-14 922
Kassaflöde från den löpande verksamheten	56 954	35 736
Investeringsverksamhet		
Förvärv av immateriella och materiella anläggningstillgångar (inkl erhållna bidrag)	-169 179	-29 735
Försäljning av materiella anläggningstillgångar	1 867	
Kassaflöde från investeringsverksamheten	-167 312	-29 735
Finansieringsverksamheten		
Amortering av lån	119 645	-10 355
Utdelning	-2 000	-1 000
Kassaflöde från finansieringsverksamheten	117 645	-11 355
ÅRETS KASSAFLÖDE	7 287	-5 354
Likvida medel vid årets början inkl koncernkonto	18 984	24 338
Likvida medel vid årets slut inkl koncernkonto	26 271	18 984
Förändring likvida medel	7 287	-5 354

Tilläggsupplysningar

Allmänna upplysningar

Ågarförhållanden

Trelleborgs Hamn AB ägs sedan 2005-01-05 till 100% av Trelleborgs kommun med org nr 212000-1199.

Redovisningsprinciper

Tillämpade redovisningsprinciper överensstämmer med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd.

Intäktsredovisning

Intäkterna redovisas när det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras bolaget och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt. Detta innebär att intäkter för sålda varor och utförda tjänster bokförs som intäkt i samma period som varan respektive tjänsten är levererad respektive utförd. Ränteintäkter redovisas i takt med att de intjänas.

Inkomstskatt

Redovisning av inkomstskatt inkluderar aktuell skatt samt uppskjuten skatt. Uppskjuten skatt beräknas enligt balansräkningsmetoden på alla väsentliga temporära skillnader. En temporär skillnad finns när bokfört värde på en tillgång eller skuld skiljer sig från det skattemässiga värdet. För tillfället finns inga väsentliga skillnader.

Anläggningstillgångar

Anläggningstillgångar har redovisats till anskaffningsvärde med avdrag för planenlig avskrivning baserad på en bedömning av tillgångarnas nyttjandeperiod. Lånekostnader ingår inte i anskaffningsvärdet utan kostnadsförs löpande.

Bolaget beviljades under 2009 bidrag för att uppgradera järnvägsförbindelsen mellan Sassnitz och Trelleborg i det så kallade "Motorway of the Sea"-projektet. 2009 utbetalades 13 661 tkr och 2012 12 372 tkr. Totalt 26 033 tkr. Bidragen har minskat anskaffningsvärdet av anläggningstillgångar med 22 665 tkr. Under 2011 har bidrag om 621 tkr intäktsförts och 2012 1 749 tkr.

Bolaget beviljades under 2012 bidrag till utbyggnad av nya vågbrytare och muddring avseende TT-Lines trafik mellan Trelleborg och Tyskland. Projektet med namnet "Green Bridge" mottog under 2012 en utbetalning om 8 152 tkr. Detta bidrag har minskat pågående arbete fördelat på elanslutning samt vågbrytarentreprenaden.

Nyttjandeperioden för bolagets immateriella anläggningstillgångar uppgår till:

- Tekniska anläggningar (färjelägen): 25 år
- Markanläggningar: 25 år

Nyttjandeperioden för bolagets anläggningstillgångar uppgår till:

- Mark: Ingen avskrivning
- Byggnader: 20–50 år
- Tekniska anläggningar (färjelägen): 25 år
- Maskiner och inventarier: 3–7 år
- Markanläggningar: 20–25 år

Planenliga avskrivningar beräknas från tidpunkten när anläggningarna tas i bruk. Detta innebär att inga avskrivningar görs på pågående investeringar.

Fordringar

Fordringar upptas till det belopp som efter individuell prövning beräknas bli betalt.

Skulder

Skulder upptas till anskaffningsvärden med sedvanliga reserveringar för upplupna kostnader.

Fordringar och skulder i utländsk valuta

Fordringar och skulder i utländsk valuta värderas till bokslutsdagens kurs.

Transaktioner med kommunen

Av redovisade intäkter avser 35 tkr (1 tkr) försäljning till Trelleborgs kommun.

I rörelsens externa kostnader ingår 9 559 tkr (7 073 tkr) avseende inköp från Trelleborgs kommun.

I finansiella intäkter ingår erhållen ränta från underkonto hos kommunen med 282 tkr (435 tkr). I finansiella kostnader ingår betald ränta och borgensavgift till kommunen med 5 507 tkr (4 835 tkr).

I årets anskaffning av anläggningstillgångar ingår 1 245 tkr (5 725 tkr) avseende inköp från kommunen.

Upplysningar till enskilda poster

Belopp tkr

NOT 1: NETTOOMSÄTTNING PER VERKSAMHETSOMRÅDE

	2012	2011
Hamn	111 016	109 733
Hantering	64 911	76 877
Fastigheter	15 958	16 241
Administration	-	-
Summa	191 885	202 851

NOT 2: ERSÄTTNING TILL REVISORERNA

	2012	2011
PwC		
Revisionsuppdraget	130	130
Övriga tjänster	97	144
Summa	227	274

NOT 3: LEASINGAVGIFTER

	2012	2011
Personbilar	693	591
Arbetsmaskiner	3 554	4 377
Summa	4 247	4 968

NOT 4: PERSONALKOSTNADER

	2012	2011
Löner och andra ersättningar	47 934	49 292
Sociala kostnader *	19 355	20 500
Summa	67 289	69 792
* varav pensionskostnader	4 991	4 696

Av pensionskostnader avser 716 tkr (627 tkr) VD.

Av löner och andra ersättningar avser 1 580 tkr (1 490 tkr) VD och 337 tkr (360 tkr) styrelsearvoden.

I personalkostnader 2011 ingår kostnader för förtida pensionsavgångar och kostnader för avgångsvederlag till följd av personalneddragningar.

NOT 5: PERSONALUPPGIFTER

	2012	2011
Antal anställda	120	123
varav män	111	117
Sjukfrånvaro i procent av ordinarie arbetstid	3,1%	3,6%
Sjukfrånvaro för anställda mellan 20 och 29 år	0,8%	2,2%
Sjukfrånvaro för anställda mellan 30 och 49 år	2,3%	3,6%
Sjukfrånvaro för anställda äldre än 50 år	4,5%	3,8%

Könsfördelning inom företagsledningen

	Män	Kvinnor
Styrelseledamöter inkl VD	14	3

NOT 6: MEDFINANSIERADE MARKANLÄGGNINGAR

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	4 338	4 338
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	4 338	4 338
Ingående avskrivningar	520	346
Årets avskrivningar	174	174
Utgående ackumulerade avskrivningar	694	520
Utgående bokfört värde	3 644	3 818

NOT 7: MEDFINANSIERADE TEKNISKA ANLÄGGNINGAR

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	36 629	36 629
Erhållna bidrag	-773	-
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	35 856	36 629
Ingående avskrivningar	3 811	2 319
Årets avskrivningar	1 490	1 492
Utgående ackumulerade avskrivningar	5 301	3 811
Utgående bokfört värde	30 555	32 818

NOT 8: BYGGNADER OCH MARK

	2012	2011
<i>Byggnader</i>		
Ingående anskaffningsvärde	170 728	170 728
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	170 728	170 728
Ingående avskrivningar	33 239	27 570
Årets avskrivningar	5 669	5 669
Utgående ackumulerade avskrivningar	38 908	33 239
Utgående bokfört värde	131 820	137 489
<i>Mark</i>		
Ingående anskaffningsvärde	32 637	32 637
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	32 637	32 637
Utgående bokfört värde	32 637	32 637
Utgående bokfört värde byggnader och mark	164 457	170 126
Taxeringsvärde fastigheter	145 903	145 903
varav mark	30 974	30 974

NOT 9: MARKANLÄGGNINGAR

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	189 658	187 623
Inköp	4 034	44
Omfördelning pågående nyanläggningar	-120	1 991
Erhållna bidrag	-653	-
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	192 919	189 658
Ingående avskrivningar	27 278	19 736
Årets avskrivningar	7 758	7 542
Utgående ackumulerade avskrivningar	35 036	27 278
Utgående bokfört värde	157 883	162 380

NOT 10: TEKNISKA ANLÄGGNINGAR

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	333 566	326 952
Omfördelning pågående nyanläggningar	14 092	6 614
Erhållna bidrag	-8 677	-
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	338 981	333 566
Ingående avskrivningar	49 915	36 565
Årets avskrivningar	13 802	13 350
Utgående ackumulerade avskrivningar	63 717	49 915
Utgående bokfört värde	275 264	283 651

NOT 11: MASKINER OCH INVENTARIER

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	95 346	90 721
Inköp	798	1 884
Omfördelning pågående nyanläggningar	-	7 039
Försäljning/utrangering	-5 381	-4 298
Erhållna bidrag	-520	-
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	90 243	95 346
Ingående avskrivningar	69 263	66 684
Försäljning/utrangering	-5 105	-4 037
Årets avskrivningar	6 073	6 616
Utgående ackumulerade avskrivningar	70 231	69 263
Utgående bokfört värde	20 012	26 083

NOT 12: PÅGÅENDE NYANLÄGGNINGAR

	2012	2011
Ingående anskaffningsvärde	33 727	16 782
Nedlagda kostnader	180 351	32 589
Omfördelning pågående nyanläggningar	-13 972	-15 644
Utgående ackumulerade anskaffningsvärde	200 106	33 727

NOT 13: FÖRUTBETALDA KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

	2012	2011
Förutbetalda leasingavgifter	274	616
Övriga förutbetalda kostnader	667	1 188
Övriga upplupna intäkter	784	523
Summa	1 725	2 327

NOT 14: UNDERKONTO TRELLEBORGS KOMMUN

	2012	2011
Swedbank	26 235	16 517
Beviljad intern kredit på koncernkontot	10 000	10 000

NOT 15: EGET KAPITAL

	Aktiekapital	Reservfond	Balanserade vinstmedel
Belopp vid årets ingång	2 400	480	21 626
Utdelning			-2 000
Årets resultat			87
Belopp vid årets utgång	2 400	480	19 713

NOT 16: OBESKATTADE RESERVER

	2012	2011
Ack överavskrivningar	165 312	148 082
Summa	165 312	148 082

NOT 17: LÅNGFRISTIGA SKULDER

	2012	2011
Amortering inom 2 till 5 år	184 443	170 755
Amortering efter 5 år	446 763	353 140
Summa	631 206	523 895
Skulderna fördelar sig mellan följande långgivare:		
Trelleborgs kommun	93 539	107 228
Kommuninvest	150 000	20 000
SEB	20 000	-
Europeiska Investeringsbanken	367 667	396 667
Summa	631 206	523 895

Lånet från kommunen är ställt utan formell säkerhet. Kommunen har gått i borgen för lånet hos EIB, Kommuninvest och SEB.

NOT 18: UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

	2012	2011
Upplupen löneskuld	7 475	7 850
Sociala kostnader	4 959	5 333
Upplupna räntekostnader	1 997	984
Övriga upplupna kostnader	3 801	6 033
Förutbetalda intäkter	4 015	4 963
Summa	22 247	25 163

NOT 19: ANSVARSFÖRBINDELSER

	2012	2011
lanspråktaget EU-stöd med villkorad återbetalningsskyldighet	8 152	13 661
Summa	8 152	13 661

Trelleborg den 11 februari 2013

Jan Isaksson
Ordförande

Catherine Persson
Vice ordförande

Johnny Nilsson

Åke Svensson

Stefan Nilsson

Mats Nilsson

Reinhart Teltscher

Ulf Sonesson
Arbetsgärrrepresentant

Tommy Halén
Verkställande direktör

Peter Jeppsson
Arbetsgärrrepresentant

Min revisionsberättelse har lämnats den 21 februari 2013.

Philip Åkerblom

Auktoriserad revisor, Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB

Revisionsberättelse

Till årsstämman i Trelleborgs Hamn AB, org.nr 556008-2413

Rapport om årsredovisningen

Jag har reviderat årsredovisningen för Trelleborgs Hamn AB för år 2012.

STYRELSENS OCH VERKSTÄLLANDE DIREKTÖRENS ANSVAR FÖR ÅRSREDOVISNINGEN

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen och för den interna kontroll som styrelsen och verkställande direktören bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

REVISORNS ANSVAR

Mitt ansvar är att uttala mig om årsredovisningen på grundval av min revision. Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att jag följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att uppnå rimlig säkerhet att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur bolaget upprättar årsredovisningen för att ge en rättvisande bild i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i bolagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

UTTALANDEN

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Trelleborgs Hamn ABs finansiella ställning per den 31 december 2012 och av dess finansiella resultat för

året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att årsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även reviderat förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för Trelleborgs Hamn AB för år 2012.

STYRELSENS OCH VERKSTÄLLANDE DIREKTÖRENS ANSVAR

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust, och det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för förvaltningen enligt aktiebolagslagen.

REVISORNS ANSVAR

Mitt ansvar är att med rimlig säkerhet uttala mig om förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust och om förvaltningen på grundval av min revision. Jag har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige.

Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Som underlag för mitt uttalande om ansvarsfrihet har jag utöver min revision av årsredovisningen granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i bolaget för att kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören är ersättningskyldig mot bolaget. Jag har även granskat om någon styrelseledamot eller verkställande direktören på annat sätt har handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Jag anser att de revisionsbevis jag inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

UTTALANDEN

Jag tillstyrker att årsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Trelleborg den 21 februari 2013

Philip Åkerblom, auktoriserad revisor

Granskningsrapport

Till fullmäktige i Trelleborgs kommun

Organisationsnummer 212000-1199

Till årsstämman i Trelleborgs Hamn AB

Organisationsnummer 556008-2413

Vi har granskat bolagets verksamhet för år 2012.

Granskningen har utförts i enlighet med god sed samt utgått från bedömningen om väsentlighet och risk. Det innebär att vi planerat och genomfört granskningen för att i rimlig grad försäkra oss om att bolagets verksamhet sköts på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt samt att bolagets interna kontroll är tillräcklig.

Vår granskning har utgått från de beslut kommunfullmäktige och bolagsstämman fattat och har inriktats på att granska att besluten verkställts samt att verksamheten håller sig inom de ramar bolagsordningen anger.

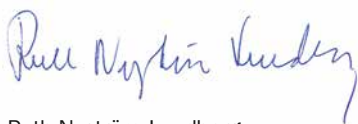
För 2012 har vi speciellt granskat hur ägaren och ledningen för Trelleborgs Hamn AB säkerställer att bolagets miljöarbete bedrivs utifrån vad ägardirektivet föreskriver. Bedömningen görs i bilagd rapport.

Vi anser att vår granskning ger oss rimlig grund för våra uttalanden nedan.

Vi bedömer att bolagets verksamhet sköts på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt samt att den interna kontrollen har varit tillräcklig.

Vi finner därför inte anledning till anmärkning mot styrelsens ledamöter eller verkställande direktören.

Trelleborg den 25 februari 2013



Ruth Nyström-Lundberg

Av kf utsedd lekmannarevisor



Leif Malmstein

Av kf utsedd lekmannarevisor

Styrelse



Peter Jeppsson, arbetstagarrepresentant.
Ulf Sonesson, tjänstemannarepresentant.



Johnny Nilsson, ledamot. Tina Järvenpää, suppleant.



Reinhard Teltcher, ledamot. Åke Svensson, ledamot.



Torbjörn Lanker, suppleant. Stefan Nilsson, ledamot.
Jan Isaksson, ordförande.



Leif Sjögren, suppleant. Catherine Persson, vice ordförande.



Bo Hansson, suppleant. Birgitta Almroth, suppleant.
Anders Yngve, suppleant.

Frånvarande: Mats Nilsson, ledamot och Per Klarberg, suppleant.





TRELLEBORGS HAMN AB. BOX 51, 231 21 TRELLEBORG. TEL: 0410 36 37 00
E-POST: TRELLEBORGS.HAMN@PORT.TRELLEBORG.SE WEBB: WWW.TRELLEBORGSHAMN.SE